

Русско-английские межъязыковые паронимы

Английский	Псевдоперевод	Правильный перевод
academic	академик	академический
accurate	аккуратный	точный
airline	+ авиалиния	авиакомпания
air-port	аэропорт	иллюминатор
alley	+ аллея	переулок
aggressive	+ агрессивный	энергичный
ammunition	амуниция	боеприпасы
anecdote	анекдот	поучительный случай
angina	ангина	стенокардия
artist	+ артист	художник
argument	аргумент	спор
audience	+ аудиенция	аудитория
banner	+ баннер	знамя, девиз
benzene	бензин	бензол
gasoline	газойль	бензин
barrack	+ барак	казарма
brilliant	бриллиантовый	блестящий
cabinet	кабинет	шкаф
biscuit	бисквит	печенье
carton	картон	коробочка
cable	+ кабель	трос
chef	шеф, босс	шеф-повар
caravan	+ караван	прицеп
cartoon	картон	мультфильм
collector	+ коллектор	коллекционер
casting	+ кастинг	отливка
closet	+ клозет	чулан, кладовка
complexion	комплексия	характер, вид
crest	крест	гребень, грива
compositor	композитор	наборщик
decade	декада - 10 дней	10 лет
designer	дизайнер	инженер-разработчик
design	внешний вид	конструкция
drug	друг	наркотик
Dutchman	датчанин	голландец
erection	+ эрекция	стройка
electric	электрик	электрический
examine	экзамен	осмотр, допрос
expertise	экспертиза	знания и навыки
extravagant	экстравагантный	расточительный
faggot	фагот	гомосексуалист
genial	гениальный	добрый
instruments	инструменты	приборы
intelligent	интеллигентный	умный
interest	интерес	проценты, доход
liquor	ликер	крепкое спиртное
lobster	лобстер	омар
lunatic	лунатик	сумасшедший

matron	матрона	кастелянша
morale	мораль	боевой дух
mosquito	москит	комар
mystery	мистерия	тайна
mayor	майор	мэр города
more	море	более
most	мост	наибольший
novel	новелла	роман
periodic	периодический	йодный
plaster	пластырь	замазка
principal	принципиальный	директор, ректор
piston	пистон	поршень
rehabilitation	реабилитация	перевоспитание
repetition	репетиция	повторение
reactive	реактивный	ответный
resin	резина	смола
sever	север	разрывать
sympathy	симпатия	сочувствие
satin	сатин	атлас
silicon	силикон	кремний
tort	торт	правонарушение
technique	техника	способ, метод
trophy	+ трофей	кубок, приз
velvet	вельвет	бархат

<http://englishfull.ru/>